

# **IDROTTSTJÄNSTER**



## **PRISLISTA OCH RESERVERINGS DIREKTIV**

## ALLMÄNNA PRINCIPER FÖR UTHYRNING

I enlighet med Borgå stads förvaltnings- och verksamhetsstadga är det bildningsnämnden som fattar beslut om avgifter för Borgå stads idrottsplatser.

Chefen för idrottstjänster fattar beslut om uthyrningen av och öppettider för idrottsplatser och -anläggningar samt friluftsområden som idrottstjänster förvaltar.

Chefen för idrottstjänster har beroende på evenemanget rätt att tillämpa prislistan.

Prislistan träder i kraft stegvis och är i kraft tillsvidare:

- Tabell 1 fr.o.m. 29.7.2019
- Tabell 2 och 3 fr.o.m. 1.4.2019
- Tabell 4 fr.o.m. 1.4.2019
- Tabell 5, 6,7,8, 10 och 11 fr.o.m. 1.4.2019
- Tabell 9 fr.o.m. 1.4.2019
- Tabell 12 fr.o.m. 1.4.2019
- Tabell 13 fr.o.m. 15.2.2019

Utbildningstjänsterna kan avgiftsfritt under dagtid (gymnastiklektioner) använda de idrottsanläggningar som idrottstjänsterna i Borgå upprätthåller med undanta av följande anläggningar:

- skolornas simhallsbesök fr.o.m. sjätte besöket/läsår (5 avgiftsfria besök)
- användning av Kokon ishall
- användning av idrottssalen i simhallen

Alla reserverade match- och tävlingsturer eller övriga turer debiteras. Annullering bör göras via e-post till idrottstjänster senast 7 dagar före reservering.

Beträffande turnerings-, tävlings-, match- och evenemangsreserveringar bör annulleringar göras senast 14 dygn innan ifråga varande reservering. Ifall annulleringen görs senare, har idrottstjänsterna rätt att fakturera kunden 10% av den ursprungliga reserveringens pris.

Idrottstjänsterna kan inhibera föreningarnas reserveringar eller helt frånta dem rätt att reservera utrymmen/turer, ifall reserverings-/ avbokningsreglerna inte följs.

## PRISGRUPPER

HR 1 idrottsanvändning / träningar: privata, företag, grenförbund, icke borgåbor

HR 2 idrottsanvändning / träningar: i Borgå registrerade föreningar, läroanstalter från Borgå (övriga än Borgå stads skolor)

HR 3 idrottsanvändning / Borgå stads interna reserveringar (moms 0%)

För övriga reserveringar debiteras:

- hyra per timme eller dygn.
- hyra som arrangören och idrottstjänster kommer överens om.
- för evenemangen debiterar man i regel även städkostnader.
- Chefen för idrottstjänster har beroende på evenemanget rätt att tillämpa prislistan.

**Pris/timme ifall inget annat nämns.**

**Moms % i tabellen eller vid produkten.**

## BOKNING AV ORDINARIE TIDER SAMT TIDER FÖR TURNERINGAR, TÄVLINGAR OCH EVENEMANG

- Den som fyller i ansökan ska ha fyllt 18 år.
- Föreningar ska sköta alla sina ansökningar via en enda kontaktperson.
- Ansökan ska ifyllas fullständigt. Ansökningar med bristfälliga uppgifter behandlas inte.
- I ansökan ska alltid uppges fullständiga kontaktuppgifter för kunden, kundens kontaktperson och betalaren.
- För varje träningsutrymme (hall, sal, plan) bör man fylla i en separat ansökan.
- Ansökan kan göras på elektronisk blankett eller pappersblankett.
- Elektronisk blankett finns på Borgå stads webbsida under: [idrott och friluftsliv](#) → [idrottsplatser och anläggningar](#). Man kan printa ut en blankett från webbsidan eller få en färdig blankett från idrottstjänsternas byrå: Mellangatan 1 B, 3:e vån. (Valtimohuset).
- Ansökan om reservering kan skickas per e-post till: [liikunta.tilavaraus@porvoo.fi](mailto:liikunta.tilavaraus@porvoo.fi)  
eller som brevpost till: Idrottstjänster / reserveringar PL 23 06101 Borgå
- Deadline för bokning av ordinarie tider:
  - Sommarsäsong (maj-augusti): inomhustider 15.2 .
  - Sommarsäsong (april-oktober): utomhustider 15.2 .
  - Sommarsäsong (april-augusti): turneringar, tävlingar och evenemang 23.11 .
  - Vintersäsong: tider i ishallen och på stora konstisen 3.5 .
  - Vintersäsong (november-mars): tider på konstgräsplanen i Kokon 3.5.
  - Vintersäsong (september-april): inomhustider 3.5.
  - Vintersäsong (september-april): turneringar, tävlingar och evenemang 3.5 .
- Ansökningar som kommit in inom utsatt tid behandlas när ansökningstiden har gått ut.
- Ansökningar som blivit försenade behandlas inte vid utdelningen av ordinarie tider.
- Vi skickar en bekräftelse på bokning elektroniskt/skriftligt till kontaktpersonen. Bokningslistan för sommaren är färdig vecka 13 och för vintern vecka 26. Bekräftade bokningar skrivs in i Timmi-reserveringskalendern. Om den beviljade tiden inte passar för kunden, ska kunden informera idrottstjänsterna om detta inom 7 dygn från mottagning av bokningsbekräftelsen.
- En bokad tid får inte överlätas till tredje part.
- För ett eventuellt negativt beslut skickas ett meddelande till kunden.
- Under säsongen kan ansökningar om ordinarie träningstider samt om tider för tävlingar, turneringar och evenemang sökas efter att de inom ansökningstiden gjorda bokningarna har godkänts. För sommarsäsongen efter vecka 14 och för vintersäsongen efter vecka 27. Ansökningarna behandlas i den ordning de kommit in.
- Eventuella avbokningar ska göras senast 7 dygn före den reserverade tiden skriftligt per e-post. Avbokningar som gäller evenemang och turneringar ska göras senast 14 dygn före den reserverade tiden skriftligt per e-post. Ifall annullering sker senare än ovan nämnda, har idrottstjänsterna rätt att fakturera 10 % av reserveringens pris.

#### TILLFÄLLIGA RESERVERINGAR AV IDROTTSPLANER, SALAR, MÖTESLOKALER OCH FRILUFTSSTUGOR

- Den som fyller i ansökan ska ha fyllt 18 år.
- För varje grupp/lag ska ansökan göras på en separat ansökningsblankett.
- Ansökan ska ifyllas fullständigt. Ansökningar med bristfälliga uppgifter behandlas inte.
- I ansökan ska alltid uppges fullständiga kontaktuppgifter för kunden, kundens kontaktperson och betalaren.
- För varje träningsutrymme (hall, sal, plan) bör man fylla i en separat ansökan.
- Bokning av strötider kan ske efter att bokningarna för ordinarie tider, tävlingar, turneringar och evenemang har bekräftats. För sommarsäsongen efter vecka 14 och för vintersäsongen efter vecka 27. Ansökningarna behandlas i den ordning de kommit in.
- I regel ska beställaren själv söka efter lediga tider i Timmi-reserveringskalendern.
- Ansökan kan göras på elektronisk blankett eller pappersblankett.
- Elektronisk blankett finns på Borgå stads webbsida under [idrott och friluftsliv](#) → [idrottsplatser och anläggningar](#). Man kan printa ut en blankett från webbsidan eller få en färdig blankett från idrottstjänsternas byrå: Mellangatan 1 B, 3:e vån. (Valtimohuset).
- Ansökningarna skickas per e-post till: [liikunta.tilavaraus@porvoo.fi](mailto:liikunta.tilavaraus@porvoo.fi)  
eller som brevpost till: Idrottstjänster / reserveringar PL 23 06101 Borgå
- Behandlingstiden för ansökningar om strötider: vi strävar efter att behandla din ansökan inom 7 dygn. Vi skickar en bekräftelse på bokning elektroniskt/skriftligt till kontaktpersonen. Bekräftade bokningar skrivs in i WebbTimmi-reserveringskalendern.
- Ansökningarna behandlas i den ordning de kommit in.
- För ett eventuellt negativt beslut skickas ett meddelande till kunden.
- Eventuella avbokningar bör göras skriftligt per e-post senast 7 dygn före den reserverade tiden. Turnerings- och övriga evenemangsavbokningar bör ske skriftligt senast 14 dygn före ifråga varande evenemang. Ifall annulleringen sker senare, har idrottstjänsterna rätt att fakturera kunden 10% av ifrågavarande boknings pris.

1.	<b>SIMHALLEN</b> moms 10 %	<b>Simhallens prislista</b> €	<b>Borgå stad, interna moms 0 %</b>
	<b>Engångsavgift</b> vuxna	6	5,45
	<b>Engångsavgift</b> 7–15-åriga barn, pensionärer, beväringar, studerande	3,50	3,18
	<b>Seriebiljett 10 gånger</b> vuxna	55	50
	<b>Seriebiljett 10 gånger</b> barn, pensionärer, studerande	31,50	28,64
	<b>Seriebiljett 30 gånger</b> vuxna	150	136,36
	<b>Seriebiljett 30 gånger</b> barn, pensionärer, studerande	84	76,36
	<b>Simdräkt eller handduk</b> (moms 24 %)	3,50	2,82
	<b>Sittunderlag</b> (moms 24 %)	1,50	1,21
	<b>Beställningsbastu 1,5 h</b> (moms 24 %) <b>Beställningsbastu person</b>	40 + 3,50/person	32,26 + 3,18
	<b>Simskolor</b> simskola 5x simskola 5x (icke borgåbor) simskola 10x simskola 10x ((icke borgåbor) Simskola vuxna 8x simskola 4 kvällar	30 60 55 110 90 55	
	<b>Specialsimkort</b> För att kunna köpa kortet behövs foto, FPA-kortet och ID-kort.  Med följande koder på FPA-kortet har man rätt att köpa kortet: 203, 103, 108, 112, 188, 109, 303, 110, 202, 206, 201 samt synskadekortet.	90	-
	<b>Ledda idrottsgrupper</b> simning + instruktion 1 x idrottsgrupper, 10 x	7,50 70	
	<b>Simlärare / idrottsinstruktör</b> (moms 24%) registrerade föreningar från Borgå övriga (företag, privata, icke borgåbor)	62 100	50
	<b>Bassänghyra, hopp- eller undervis- ningsbassängen</b> /t registrerade föreningar från Borgå övrigt (företag, privata, icke borgåbor)	60 120	54,55
	<b>Salhyra</b> /t registrerade föreningar från Borgå övriga (företag, privata, icke borgåbor)	20 40	18,18
	<b>Hyra för bana</b> /t registrerade föreningar från Borgå övriga (företag, privata, icke borgåbor)	35 70	31,82
	<b>Hallhyra vid tävlingar</b> /t träningstävlingar nationella tävlingar	180 280	
	<b>Simmärken</b> (moms 24%)	2,48-24,80	2 - 20

Seriebiljetterna är ikraft sex (6) månader efter prishöjning.

Utöver idrotts- och kursledarna, beviljas företag inga andra rabatter i simhallen.

<b>2</b>	<b>ISHALLEN UNGDOMSISHALLEN</b> Ishallen under tiden 1.8-31.5 Ungdomsishallen under tiden 1.9-31.3 moms 10 %	<b>PRISGRUPP 1</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 2</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 3</b> Borgå stad, interna moms %
	<b>Kokon ishall</b> Vardagar kl. 7-16	72	36	32,73
	<b>Kokon ishall</b> Vardagar kl. 16-23, lördag och söndag	106	53	48,18
	<b>Ungdomsishallen</b> Vardagar kl. 7-16	50	25	22,73
	<b>Ungdomsishallen</b> Vardagar kl. 16-23, lördag och söndag	82	41	37,27

<b>3</b>	<b>KONSTISBANAN KONSTISBANANS RINK</b> Konstisbanan under tiden 15.11-28.2 Konstisbanans rink under tiden 1.12-28.2 moms 10 %	<b>PRISGRUPP 1</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 2</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 3</b> Borgå stad, interna moms 0%
	<b>Konstisbanan</b>	82	41	37,27
	<b>Bandyligamatcher</b>		70	
	<b>Konstisbanans rink</b>	42	21	18,18

<b>4</b>	<b>UTOMHUSPLANER</b> moms 10 %	<b>PRISGRUPP 1</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 2</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 3</b> Borgå stad, interna moms 0 %
	<b>Centralidrottsplan</b>	72	36	32,73
	<b>Hammars plan</b>	50	25	22,73
	<b>Bollplanens konstgräs Kvarnbackens konstgräs</b>	40	20	18,18
	<b>Bollplanens konstgräs ½ plan</b>	20	10	9,09
	<b>Kokon konstgräs</b> 1.11-31.3	60	30	27,27
	<b>Kokon konstgräs</b> 1.4-31.10	30	15	13,64
	<b>Övriga gräsplaner</b>	30	15	13,64
	<b>Sandplaner Tolkis konstgräs matcher i sandplaner</b>	30	0	0
		30	15	13,64

5	<b>IDROTSSALAR</b> moms 10 %	<b>PRISGRUPP 1</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 2</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 3</b> Borgå stad, interna moms 0 %
	<b>Salar under 250 m<sup>2</sup></b> BoGy, Ebbo, Grännäs, Kullo, Sannäs, Tuorila, Hammars, Eklöfska skolan	20	10	9,09
	<b>Salar 251–499 m<sup>2</sup></b> Hindhår, Huktis, Kerko, Kvarnbacken, Peipon koulu, Tolkis allaktivitetshus, Inveon, Kokonhallen 1/3, Vårberga Kantele-huset 1/3	32	16	14,55
	<b>Salar 500–799 m<sup>2</sup></b> Ammattikoulu, Linnankosken lukio, Lyceiparken, Pääskytie, Strömborgska skolan	40	20	18,18
	<b>Salar 800–1200 m<sup>2</sup></b> Idrottshallen, Aurorahallen, Albert Edelfeltin koulu, Vårberga Kantele- huset	54	27	36,36
	<b>Salar över 1200 m<sup>2</sup></b> Kokonhallen	80	40	36,36
	<b>matcher i salar med läktare</b> Aurorahallen, Idrottshallen, Kokonhallen	90	45	
	<b>Övriga idrottsutrymmen</b> Thaiboxing, Idrottshallen, Boxing, Idrottshallen, Allaktivitetsutrymmet i Idrottshallen, Tatami Borgmästargatan, Brottning Borgmästargatan Allaktivitetsutrymmet, Borgmästar- gatan	20	10	9,09

6	<b>MÖTESRUM</b> moms 24 %	<b>PRISGRUPP 1</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 2</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 3</b> Borgå stad, interna moms 0%
	<b>Idrottshallens café</b> Kök, videokanon, blädderblock (max. 30 personer)	36	18	16,36
	<b>Ishallens stora mötesrum</b> Videokanon, blädderblock (max. 20 personer)	28	14	12,73

7	<b>FRILUFTSSTUGOR OCH BASTUR</b> moms 24 %	<b>PRISGRUPP 1</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 2</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 3</b> Borgå stad, interna moms 0%
	<b>Humla och Kerko</b> Stugan /t Bastu/gång	20 26	20 26	16,13 20,91
	<b>Hasselholmen</b> Bastu / 1,5h	25	25	20,16

8	<b>ÖVRIGA</b> moms 10 %	<b>PRISGRUPP 1</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 2</b> Idrottsanvändning	<b>PRISGRUPP 3</b> Borgå stad, interna moms 0%
	<b>Idrottshallens konditionssal</b>	40	20	18,18
	<b>Badmintonturer</b> Tolkis aah (lö kl 10-18 / plan)	10	10	9,09
	<b>Tennisturer</b> Tolkis tennisplan 1 Staffas tennisplan	10	10	9,09
	<b>Straffavgift/städning</b> (moms 24 %)	110 + Enligt verkliga kostnader	110 + Enligt verkliga kostnader	88,71 + Enligt verkliga kostnader



9	<b>LEDDA IDROTTSGRUPPER</b> Gäller inte simhallens grupper moms 10 %	Prislista för ledda idrottsgrupper
	<b>Vuxna: hela säsongen</b> Gruppkort, berättigar till att delta i en grupp/vecka	65
	<b>Vuxna: höst- eller vårtermin</b> Gruppkort, berättigar till att delta i en grupp/vecka	45
	<b>Barn, pensionärer, specialgrupper: hela säsongen</b> Gruppkort, berättigar till att delta i en grupp/vecka	45
	<b>Barn, pensionärer, specialgrupper: höst- eller vårtermin</b> Gruppkort, berättigar till att delta i en grupp/vecka	35

10	<b>ÖVRIGA IDROTTS-TJÄNSTER</b> moms 10 %	Prislista för övriga idrottstjänster	Borgå stad, interna moms 0%
	<b>Idrottsvärlden</b> Engångsavgift	3/barn	
	<b>Idrottsvärlden</b> Säsongkort (höst- eller vårtermin)	20 (25)/barn	
	<b>Vänortsbesök (Tyresö)</b>	100/deltagare	
	<b>Bolagsserier</b> Deltagaravgift	100/lag	
	<b>Idrottsinstruktör</b> (moms 24%) registrerade föreningar från Borgå övriga (företag, privata, icke borgåbor)	62 100	50
	<b>Utfärder, läger, Föreläsningar, skolningstillfällen, övriga evenemang,</b>	Priset bestäms utgående för kostnaderna för evenemanget	Priset bestäms utgående för kostnaderna för evenemanget

<b>11</b>	<b>REDSKAP, MATERIAL</b> moms 24 %	<b>Prislista för redskap och material som kan hyras</b>
	Redskap och material som kan hyras	Priset bestäms utgående för kostnaderna för evenemanget

<b>12</b>	<b>BÅTPLATSER</b> Moms 24%	<b>Prislista för båtplatser</b>	<b>Prislista för båtplatser Icke-ortsbor</b>
	Kråkö, Jackarby, Kullo, Sannäs, Skeppars, Virvik	160 /säsong	240 /säsong

<b>13</b>	<b>FISKEAVGIFTER</b> moms 24 %	<b>Prislista för fiskeavgifter</b>
	Fisketillstånd/st.	17/st.
	Fjäderkrok/st.	4/st.
	Specialfiskelov Borgå å, område 1	10 /dygn 20 /vecka 60 /kalenderår
	Tillfälligt tillstånd för spinnfiske/dag	12/dygn
	Tillfälligt tillstånd för spinnfiske/vecka	17/vecka
	Tillfälligt tillstånd för spinnfiske/månad	22/månad
	Tillfälligt tillstånd för spinnfiske/år	80/år
	Grupptillstånd, 10 personer/dag	45/dygn
	Grupptillstånd, 20 personer/dag	90/dygn
	Grupptillstånd, 30 personer/dag	130/dygn
	Grupptillstånd, +10 personer/dag	+44 /dygn
	Ljustring	20/säsong/båtlag